

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Versecz, Iaktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchner-né Kádics-féle házban (az Andrássy-sétány és Iskola-utca sarkán lévő előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólítások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetések kérésekkel együtt kell beküldeni.

IX. évfolyam

Vasárnap 1900. évi április 8-án.

14. szám

Április 11.

Minden szabad népnek megvan a maga nagy nemzeti ünnepe, a mely napnak teljes szívéből örvend és a mely napon hevülve lelkesül, mert alkalma nyílik kifejezést adni hazája iránt táplált benső érzelmeinek.

Ilyen nemzeti ünnepnapokra szükség van, mert valamiként a vallásnak, azonképen a valással egyenlő hazafiságnak is tápot kell koronkint nyújtani, hogy annak megbecsülhetetlen tüze valahogy ki ne aludjék.

Magyarország ezer esztendő történetében bőven kínálkoznak a szebbnél-szebb napok, kimagasló események napjai, amelyek ugyancsak méltók volnának arra, hogy évfordulójukat szerte az országban, kunyhókban és palotákban egyaránt, honfiúi kegyelettel megüljük és mégis! nagy multu nemzetünk idáig csak szent Istvánnak, a királyság megalapítójának, napját, az újabb korból pedig márczius tizenötödikét, mint a sajtószabadság diadalát tartotta meg, nemzeti ünnepnapjai gyanánt.

Hozzájuk csatlakozott méltó harmadiknak április 11-ike, ő felsége a király által szentesített országos ünnep a negyvennyolcas törvények megalkotásának emlékére szentelt nap.

Nem tagadhatjuk, sőt emelt fővel kell elismernünk, hogy ennek az emlékünnepeknek messze kiható, fontos jelentősége van.

Több mint félszázada, immár hogy a magyar nemzet — művelt nyugaton min-

denféle hódító reformáramlatoknak engedve — szinte ujjászülett s mi sovén büszkeséggel emlékezünk vissza arra a dicső korszakra, a mely nekünk hősokeket szült s a mely korszak kivivta számunkra egész Európa, sőt a távoli Amerika bámulatát, de egyszersmind hosszú időre megerősítette Magyarország nemzeti jellegét és biztosította állami önállóságát.

Az ezernyolczszáznegyvennyolczadiki törvények, melyeket V. Ferdinánd császár és király uralkodása alkonyán szentesített, valóban oly gyökeres átalakulást idéztek elő mindenfelé, hogy hazánk végre az új idők szellemének megfelelőleg fölvirágozhatott.

Ekkor lőn hogy az ügyek élére Battyányi elnökségével az első magyar felelős miniszterium állott, továbbá ekkor kapta a törvényhozás is egyedül biztos alapját: a népképviselési rendszert s ekkor történt, hogy kimondatott kies Erdélynek és a kapcsolt részeknek visszacsatolása az anyaországhoz. Ez által a magyar haza területi épsége egyszerre helyreállt... Magyarország annyi változás után egységes lett.

Az új törvényeknek köszönhetjük, hogy valahára megszűntek a nemesség kiváltságai és előjogai, miket amaz a többség rovására tekintet nélkül kihasznált, a közös jogelvet s a közös teherviselés elve pedig egyenlővé tette a nemest a nem nemesel, az urat a paraszttal. Így értük el aztán, hogy a nemzet minden irányban megerősödött, megizmosodott.

Válságos időben s e válság természete-

tes következményeképp jutottunk mi ezen üdvös intézményekhez s mondhatni még válságosabb idők következtek utána közvetlenül, de mégis, — ámbár most épen 52 éve s ámbár sok mindennek meg kellett azóta változni, — elismerhetjük hogy ezek a nagy alkotások, ezek a nagy horderejű vívmányok, a melyeknek emlékére április 11-ike van törvényesen kijelölve, akkoriban új életre keltették hányatott hazánkat s annak jelen korig is erős védbástyái.

Jól mondotta boldog emlékezetű István főherczeg, hogy Magyarország ezzel egy boldogabb korszak küszöbét lépte át. Mi a méltatlan utódok úgy véljük, hogy már közel vagyunk e megjosolt boldogabb korszakhoz s a magyarok Istene adja, hogy azt teljességgel el is érjük.

Április 11. napján szívjunk magunkba egy kis lelkesedést, növeljük hazaszeretetünket, hogy aztán annál kitartóbban munkálkodhassunk édes hazánk Magyarország javára.

## NAPI HIREK.

**Személyi hír.** G. Pálffy Elemér főispánunk a mult csütörtökön este a fővárosból városunkba érkezett és elnökölni fog a törvényhatósági és közigazgatási bizottsági közgyűléseken.

**Athelyezés.** Tanninger Ignác m. kir. honvéd alezredes a verseczi m. kir. 7-ik honvéd gyalogezredtől Munkácsra helyeztetett át.

**Dr. György József,** verseczi arany fiatalságunk rokonszenves tagja, ügyvédi irodát nyitott városunkban. Sok szerencsét és klientst kívánunk új ügyvédünknek.

## Tárcza.

### Pusztuló porták.

Írta: Perjessy Lajos.

Folytatás.

VIII.

Mint a meredek hegyről leguruló kőnek mozgása mindig gyorsabb és gyorsabb lesz, úgy a bukásnak, elzúllásnak indult családok sem tudnak megállani a lejtőn.

Sajókeőyt vérig sértette az, hogy elhagyták családjának legjobb emberei, hogy a vármegyében az ő szava immáron semmi, az ő neve elvesztette régi varázsát.

A harag vakká és boszuállóvá tette.

Összeveszett mindenki.

— Jól van! Még is megmutatom nektek, hogy ki az a Sajókeőy.

Tollat fogott. Lerántotta az egész vármegyét, kezdve a főispántól az utbiztosig.

Megverekeedett mindenki, a kihez hozzá fért, utóljára úgy féltek tőle min az égető tüz-től . . . elkerülte mindenki.

Utóljára már tisztán csak katonatisztek jártak a kastélyba. A hirneves honvéd, osztrák tisztekkel fráterizáltak, . . . a német szó kezdett hangzani azokban az ősi termekben, hol valaha a klasszikus latin, majd a mi édes magyar nyelvünkön vitatták meg a vármegye és haza dolgát.

Ott, hol valaha a közügyek tárgyalása közben a legtisztább hazafias érzés nyert kifejezést, ott léha, idegen szellem kezdett tanyát ütni.

A radnotfalvi nagyberlő, szipritus fábrikáns megvette a család régi bukkos erdejét, az övei lettek Sajókeő várának festői romjai is.

Halbselig nem sokat teketóriázott a régi várral. A büszke „Don-Jon“-t, melynek öles falai, sok százados bolthajtásai alatt a Sajókeőiek ősei halmozták rakásra kincseiket, arany és ezüst narháikat; — a faragott kövekből rakott tornyot, mely mint a köszálon ülő sas uralkodott az egész vidék felett — lehordatta Halbselig árendás úr. Vadászlatot, kerülőlakást csináltak a mohos kövekből.

Ezután kőtyavetyére kerültek a selyemszénát novesztó rétek, a sajai malmok. Halbselig úr kedves ember lett a kastélyban, sokat mulatott a nagyságos asszonnyal, leginkább akkor, midőn Caesar úr a tiszt urakkal a városban kereste a szórakozást.

Klara többször tudakozódott bátyja után — sok levelet váltottunk. Azok a levelek mindig szomorubbak lettek.

Egy alkalommal azt írta Klara, hogy bátyja elakarja adni azt a kis birtokrészt is, mely az ő nevében van betelekkönyvezve, de ő megtagadta beleegyezését.

Bátyja ezért kiátkozta.

Klara birtokrészét, azután éppen az én közvetítésemmel el is adtuk, nem Halbselig ur-

nak ugyan, hanem úgy kéz alatt megvette a mi jóltevő grófunk, s egyházunknak ajándékozta.

Annak a birtokocskának a jövedelméből építettük új iskolánkat, a jövedelmét gyűjtögetjük most is, hogy ősi, egykoron huszita templomunk sok századot megért falait tatarozzuk s majdan a csonka tornyot is felépíthesük.

A birtok — mely olyan nekünk mint a bibliai asszony olajos korsója — „Sajókeőy alapítvány“ néven meg fog maradni örökidőig, — így kötötte ki azt a mi jóltevőnk, ki Caesar bukása felett nem egyszer hullatott keserű könnyeket.

Rövid pár év alatt Halbselig úr nevére iratott at a törzsbirtok, ő volt a teljhatalmú megbízott, ő szedte össze Sajókeőy összes váltóit, ő bonyolította le a követeléseket. A dollog végén Caesarának nem maradt egyebe, mint a kastély és park.

Ekkor már kezdett nagyobb mértékben részeskedni, Czene Gyuri benső pajtása lett, kivel a falusi korcsmakban is duhajkodott olykor olykor.

Az osztrák tiszt urak már nem jártak a kastélyba, sőt Halbselig úr sem igen törte magát hanem a fia, a fiatal Oszkár földesúr, az lett a szép asszony vigasztalója.

A pelyhes állú gyerkőcz, ki rettenetes gallér vala, szinte fityogtatta, hogy ő kedves ember a kastélyban hogy ott az ő kegyelméből élnek.

**Passio ének.** Virágvasárnap a fél 12 óra-  
kor tartandó szent misében a főreáliskolai ének-  
kar magyarul énekel a „passió“-t vagy Jézus  
Krisztus Urunk kinszenvedésének történetét.

**Halálozás.** Julius Johanna urnó, Julius  
helybeli kereskedő édes anyja, élete 91-ik évé-  
ben f. hó 1-én elhunyt. Béke hamvaira!

**Tanulmány uton.** A nagyörczei magy. kir.  
állami felsőbb kereskedelmi iskola növendékei  
számszerint tizenketten 3 tanár vezetése mellett  
tanulmányútjuk közben tegnap este városunkba  
érkeztek, s ma lipartelepeinket fogják megtekint-  
teni. Kedden reggel idúlnak Orsova felé. A kis  
csapat a Glückmann féle vendéglőben szállásot-  
latot el s az előzékeny szállodás által több ked-  
vezményben részesítetik.

**Városunk törvényhatósága** f. hó 9-én tartja  
meg rendes havi közgyűlést a következő tárgy-  
sorozattal: A polgármesternek f. é. márczius  
hóról szóló jelentése. Torvények kihirdetése.  
m. kir. belügyministeriumnak rendelete a város  
1900. évi köz költségelirányzata tárgyában. m.  
kir. belügyministeriumnak rendelete a villamos  
alpból felvett 50.000 koronás előleg viszatéríté-  
se tárgyában. A polgármesternek jelentése a  
mérnöki hivatal által a magánfeleknek adandó  
ertesítések tárgyában. A nyugdíj alap bizottság  
öt tagjának választása további három évre. A  
városi bizottság két tagjának választása az elhalt  
Renz Ferencz és a kiesett Petrovits Vasul helyé-  
be. Az árvászéki bizottság egy tagjának vá-  
lasztása az elhalt Renz Ferencz helyébe. A  
gazdasági bizottság egy tagjának választása az  
elhalt Renz Ferencz helyébe. A városi belterü-  
leten levő utak fedanyagának a folyó évre be-  
szerzése iránt megtartott árlejtés eredménye.  
A városi szolgazemélyzet részére a folyó évre  
szükségelt ruhacemlék szállítása iránt megtartott  
árlejtés eredménye. Az „Erzsébet királyné alap-  
ítvány“ iránti alapító levél megallapítása. Wei-  
fert Karoly főjegyző kérvénye otheti szabadság-  
idő engedélyezése iránt. Dr. Fitz Sandor főorvos  
jelentése Nikolits Arzen tanácsai készbesítő nyug-  
díjaztatása iránt. Az 1901. évi esküdtképes  
egyének összeíró bizottságának megválasztása.

**Az „Ung.-Weiskirchner Volksblatt“** a „Kikin-  
daer Zeitung“-gal egy huron pendülő lap ujsa-  
golja nagy örömmel mult vasárnapi számában,  
hogy a bécsi egyetemen „Der Verein  
siebenb. säch. Hochschüler.“ — „Der  
Verein Siebenbürger Sachsen“ és a leg-  
utóbb született „Vereinigung deutscher  
Hochschüler aus den Ländern der un-  
garischen Krone“ című egyesületek a köz-  
ös cél érdekében egyesülni ohajtanak, s a  
mult hónapban már nagy murit is rendeztek,  
hol vala felolvasás is több fajta. Valami Lo-  
rencz Oszkár „Jetzige Lage Siebenbür-  
ger Sachsen“ cím alatt tartott felolvasást  
Hofier (phil.) pedig a „Vereinigung“ ke-  
letkezését és célját ismertette. Közben énekeltek,  
ittanak, tánczoltanak és lelkesültek, de nagyon.  
Ugyancsak a nevezet lapban a „Vereinigung“  
is nyilatkozik . . . szidja az 50 kros magya-  
rokat és azt állítja, hogy a kik az ő felhívásu-  
kon megbotránkoztak azok . . . mind zsidók.

Ebben az időtáiban történt az a nevezetes  
esemény, hogy Sajókeőy meg verekedett Helm-  
holczsal.

Valahol a székvárosban egy vendéglőben  
összekeverültek, a tiszt nem akarta megismerni  
Caesárt. Ő a legorombább inzultussal felelt,  
Elkerülhetetlen volt a páros viaskodás.

Mind a ketten megsebesültek, Sajókeőy is,  
de ellenfele még jobban, úgy, hogy el kellett  
hagynia a katonai pályát.

Mig Sajókeőy seblázban feküdt, a szép  
asszony kirebbent a kalitkából. A fiatal Halb-  
selig úr belemarkolt az apja bugyellárisába s  
megszóktette a szép asszonyt, a kinek nem  
igen kellett sok biztatás, sőt valószínűnek lát-  
szott, hogy ő biztatta fel a fiatal tacsót.

Ez az újabb csapás, a szégyen, a töprengés  
és betegség annyira megviselték a különben is  
idegbeteg embert, hogy midőn beteggyábjából  
felkelt, alig ismertünk reá.

Az egykor oly daliás, és külső megjelené-  
sére is sokat tartó férfükből roskatag aggastyán  
lett, réveteg arczifejezése is mutatta a szesz-  
italok mértéktelen élvezetének elszomorító nyo-  
mait. — Ruházata sem adott semmit, és abból  
élt, hogy a kastély berendezését, a butorokat  
házi eszközöket árulgatta. A legtöbb ezek közül  
a Nyakigláb árendas kurta kocsmájába vándor-  
dolt.

Czene Gyuri ekkor már elválhatlan kenye-  
res pajtása lett, együtt duhajkodtak az utszéli  
csárdákban, összebarátkoztak mindenféle csavar-

. . . . . stb. A „Neue Werschetzer Zeitung“ a  
„Vereinigung“-ról másként emlékezik meg. A  
gründolásról azt mondja „grünjugendlichen  
Fexerei“. . . . . Niemand hat jenen omi-  
nösen Aufruf, der von einem Wiener  
Studentenvereine zur Versendung  
gelangte einen ernstlichen Wert  
beigelegt . . . . . jugendlichen Unsinn  
. . . . . solche Dummheiten . . . . .  
jugendliche Geschmaklosigkeit  
. . . . . Fehler und Schwächen einzel-  
ner Werschetzer Kinder . . . . . Biz az  
elég sajnos, hogy mint a „N. W. Z.“ is bizo-  
nyítja vannak ilyen „Werschetzer Kind“-ek, és  
vannak mások is, kik cselekedeteik-  
kel olyan rossz hirbe keverik ezt a  
mi városunkat. Az ilyen dolgokat nem  
lehet a véka alá elrejtteni . . . . . akárhogy be-  
kötjük a zsakot a szög kiüti magát . . . . .

**Városatyáink figyelmébe** Említettük már  
lapunk mult vasárnapi számában, hogy az épít-  
észeti bizottság nem hozta javaslatba, hogy a  
székház-utcának eddig még köbúrkolattal el-  
látott része (440 méter) úgy mint, annak a nagy  
forgalmu közlekedési utnak többi része, asfalt  
makkadám kocsiuttal láttassék el. Ez az ügy  
most kerül a hónap tartandó közgyűlés elé,  
mely dönteni fog az építészeti bizottság javas-  
lata felett. Ha a kórház utca és a szerb temető  
utca aszfaltozását el is veti a közgyűlés, a  
székház utca csorba részének aszfaltozását el  
kellene határozni, mert az csakugyan anomália,  
hogy míg a városon kívül a vasút felé meg  
van a makkadám, a város szívében bent nincs  
annak folytatása. Már a következetesség is  
megkivánna sok más argumentum mellett, hogy  
a megkezdett munka befejeztessék. A magyar  
asfalt részvénytársaság pompás munkát vég-  
zett városunkban. Nincs és nem lehet ellene  
senkinek sem kifogása

**Próba lövöldözést** tartottak a mult vasárnap  
a kápolna hegyen az Emerling-féle vihar ágyuk-  
kal több száz főre menő közönség jelenlétében.  
fndő S á v o l y Ferencz rom. kath. lelkész, ki  
ez ügyben fáradszatlan tevékenységet fejt ki, ez  
alkalommal érdekes magyarázatokkal szolgált a  
közönségnek. — Hetfőn a nagy vásártéren  
Neukomm helybeli gépgyáros is tett kísérle-  
teket saját készítményű viharágyuival.

**A villamvilágítási** berendezés végleges át-  
vétele a Ganz és társa Czégtől a legközelebbi  
időben meg fog történni, amennyiben a vállalko-  
zó czég két évi jótállási ideje április 1-én lejárt.  
Az egész üzem és a gépberendezés ujjal felül  
lesz vizsgálva a miniszter szakközvegei által s  
akkor azután teljesen városi kezelés alá kerül a  
telep mely eddig tulajdonképen a Ganz és társ.  
czég vezetése alatt volt a város költségére: Ugy  
halljuk sok rendezni való dolog lesz, amennyi-  
ben eddig tulajdonképen senki sem tudta, hogy  
kinek a vezetése alatt is áll az egész villamvil-  
ágítási telep és üzem. Az üzemvezetőség alá  
volt rendelve a Ganz és társa czégnek, a városi  
tanácsnak és a mérnöki hivatalnak. Így azután  
intézkedés volt elég — hanem ha felelőségre akar-  
tak vonni valakit hat akkor a mérnöki hivatalt

gó néppel, más szesz-ital már ki nem elégítette  
öket, csak a gyilkos spiritusz.

Az egyszerű paraszt emberek, ezek a mi  
józan életű derék földművelőink utalattal fordul-  
tak el tőlük, eleintén még némi szánalmat érez-  
tek irántuk, de később a suhanczok még ki is  
csufolták őket.

Midőn már nem volt mozdítható a kas-  
télyban, kivágattak a park fáit, prédára jutott a  
szép gyümölcsös, utóbb már a kastély egyik  
szarnyanak fedeléről adták el a cserépj zsindelet  
s a tetőzet gerendáit.

Ekkor történt, hogy a magyar állam agyag-  
ipari szakiskolát szándékozott felállítani a vidé-  
künkön. Erre a czéha keresve sem tudtak volna  
találni alkalmasabb helyet a Sajókeőy kastélynál.  
Az állam megvette utolsó és egyetlen va-  
gyonát Caesárnak.

Sok pénzt ugyan nem kapott, mert az  
omladozó épület nagyon meg volt terhelve adós-  
sággal, de az ő helyzetében az a pénz nagy  
summa volt és sorsát megfordíthatta volna.

Gaesár és kebelbarátja ekkor azt vették  
a fejükbe, hogy ok kivándorolnak azzal a pénz-  
zel és amerikai polgárok lesznek.

El is tüntek a vidékről, de nem nagy  
időre. Egy esztendő sem telt bele, a mikor suppon  
kerültek haza a fővárosból.

A híres nemes ősi familia utolsó sarja,  
mint lattatok nyomorultabb lett az utszéli  
köldusnál.

Vége következik.

ütötték, holott a mérnöki hivatal esetleg sem-  
mit sem tudott arról a dologról, amit a háta  
mögött elrendeltek — és véghez vittek. Ideje  
lesz, hogy ez a dolog rendeztessék, mert ma  
napság a városban egy ember sem tudja kihez  
forduljon, ha a villamvilágítással valami baja  
van. A városi statutumokban áll, hogy a villam-  
világítási ügy a mérnöki hivatal alá tartozik,  
vagy vegye át tehát teljesen a mérnöki hivatal  
mint szakközvege az egész villamvilágítási telep  
és üzem felügyeletét és vezetését, vagy vegyék  
ki teljesen ezt az egész dolgot a hatasköre alul-  
s bízzák vagy egy felelős szakközvegre vagy  
akármiféle mas egyénre, de legalább legyen valaki  
aki, felelős ember s ne hártsa másra a fele-  
lősséget. Végre is a polgárság is akarja tudni,  
hogy kihez forduljon villamvilágítási ügyekben,  
mert jelenleg a legnagyobb khaosz uralkodik  
ezen dologban melynek esetleg különösen a ma-  
gánberendezéseknél — aligha keserves vége  
nem lesz.

**Fősorozás.** Városunkban a mult héten tar-  
tatott meg a katonai fősorozás, melynek ered-  
ménye a következő. Összeírtott I. korosztály-  
ból 213; — II-ikből 110; — III-ből: 94, ösze-  
sen: 417. Ezek közül besoroztatott 91, köztük  
1 önkénytes. (Vanisch). A póttartalékba jutott  
csalad fentartó 10; kevésbé alkalmas 4; fel-  
szentelt lelkész 1. visszaállított: 170; — fegy-  
verképtelen 54, minden szolgálatra képtelen 2,  
a katonai korházba vizsgálatra küldettet 6,  
távol volt 76.

**A „Budutynoszt“** című verseczi szerb.  
lap melyet V e z e n k o v i t s Lazar gör. kel-  
tanító hazafias szellemben szerkeszt s mely eddig  
a „Wettl és Veronits-féle könyvnyomda kiada-  
sában jelent meg, a jövő héttől kezdve lapunk  
kiadóhivatalában a K i r c h n e r Ernő féle mű-  
intezetben fog megjelenni. Ez a körülmény még  
közelebb fogja hozzánk csatolni szerb laptársun-  
kat s a három (magyar, német és szerb) lappal  
kitűzött céljaink érdekében még eredményeseb-  
ben működhetünk.

**Belvárosi utak kavicsozása.** Csütörtök dél-  
előtt tartották meg a városi mérnöki hivatalban  
a belvárosi utak kavicsozására nézve az árlejtést.  
Összesen négyezer korona áru kavics van elő-  
írányozva a selyemgyári, körut, temesvári, pan-  
csovai, összekötő és a vásártéri állomáshoz ve-  
zető út jökarban tartására, s D o b a y Lajos és  
B a i t s Kosztától érkezett be erre nézve ajánlat.  
Az első 15 korona 20 fillér, a második pedig  
14 koronával hajlandó egy két köbméteres kvarcz  
prizmat szállítani. Az építészeti bizottság B a i t s  
Kosztá olcsóbb ajánlatát javasolta a közgyűlés-  
nek elfogadásra.

**A verseczi férfi dalárda** mult Szombaton  
tartott dalestelye igen szépen sikerült. W o s a h l ó  
karmester ismét kitett magáért. Sok jól megér-  
demelt tapsot aratott W a l d h e r r Irma k. a.  
gyönyörűen előadott dalaiért, különösen magyar  
dali ragadtak el a közönséget. Igen tetszetek  
még G e t t m a n n M. és V o s a h l ó F. kisasz-  
szonyok enekei is. A férfiak közül B u r g h a r d t  
G e t t m a n n J. és R. kitűnő énekesek szereztek  
nagy élvezetet a közönségnek.

**Meghívó.** A „Délmagyarországi tanítóegye-  
sület“ verseczi főkegyesulete ez idei tavaszi  
gyűlést f. hó 19-én tartja meg Temes Mora-  
viczán, melyre az igen tisztelt tagtársak és tan-  
gyúbarátok tisztelettel meghívattak. Tárgysoro-  
zat: 1. „A hazafias és vallás-erkölcsi nevelés  
fontossága és hivatása a jövő társadalom ala-  
kulására“, tartja: Mihályfi József áll. tanító  
Moraviczán. 2. „Tanulmány a népiskolai szépi-  
rás tanításnál használatban levő vonalrendszer-  
ről“. W á t z Nandor verseczi tanítótól. 3. Láng  
Mihály féle „A magyar beszédre való szokta-  
tásnak módja“ című műnek ismertetése, Frank  
István verseczi tanító által. 4. „Kell e az osz-  
talan népiskolában külön tanterv!“ előadó:  
G e l l é r t Mihály N.- Sztamoraról. 5. a) Az egy-  
szeregy a népiskola I. és II. osztályban. b)  
Atyai kozmondások, felolvassa Gerő Vilmos  
verseczi tanító 6. Belügyek, Versecz, 1900.  
márczius hó 28. A főnökség.

**A Parkegyesület** mult vasárnap tartotta  
XVI-ik rendes évi közgyűlést. A felolvasott  
jelentésekből kitűnt, hogy az egylet a városi  
parkot a mult esztendőben alaposan renoválta.  
Szept. 11-én leplezték le „Erzsébet királyné“  
mellszobrát, N e u k o m m Ferencz a mi híres  
hypnotizálónk négy új szobrot ajándékozott  
540 korona értékben. Az egylet bevétele 5608  
k. kiadása 5281 k. tett ki. Van az egyletnek  
3 tiszteletbeli, 8 alapító, és 143 pártoló tagja.  
A közgyűlés a városi tanácsnak, különösb-  
ben pedig Seemayer János kir. tan. polgármesternek

az egyet nagymérvű támogatásáért kifejezte meleg köszönetét. Az egyet tisztikara következőkép alakult: Elnök: Enzmann Leopold, alelnök: Neukomm Gyula, titkar: Milleker B; pénztáros: Michler János; — választmányi tagok: Adler M. Bernatsky G. Phillip M. Nedelkovits J. Mirkovics B. Neukomm F. Rottler F. Seemayer F. Schulz L. Poller A. Zoffmann S.

**A verseczi méhészeti egyesület** közgyűlését április 1-én tartotta. Elnök: Hoffman Edejegyző Lendl Ferdinánd. A múlt esztendőben méhészeinkre nem jó idő járt. Kevés volt a raj, a méztermelés is gyenge. Az egyesületet a város is segítette 200 gyümölcsfával. A szegedi kiállításon az egyesület bronz érmet nyert. Bevétele: 862 K kiadása: 844 K.

**A délvidéki szini kerület új igazgatója.** Lugoan a színugygyámoló egyet Pogány főispán elnöklété alatt ülést tartott, a melyen a délvidéki szini kerület igazgatóját választották meg. Hat vidéki szinigazgató pályázott erre az állásra, a melyre egyhangulag Mezei Béla nyitrai szinigazgatót választották meg.

**Közgyűlések.** A közgazdasági egyesület szőlészeti szakosztálya márc. hó 25-én tartotta meg rendezévi közgyűlését Kehrér Károly elnöklété alatt Engel Marton egyt. jegyző jelenlétéből felelőjük, hogy a tagok 3 különféle műtrágyával tettek kísérletet, hogy melyik fajta volna legalkalmasabb, de eredményre nem tudtak jutni, mivel a múlt esztendő nagyon száraz volt, és nem kedvezett a kísérleteknek. Az egyesület zöldoltási tanfolyamot rendezett és 8 új munkást oktatott be, kik mind bevaltak. Az egyesület szeptemberben szőlő és gyümölcskiállítás, decemberben pedig borkiállítás rendezett, mindkettő igen kitűnően sikerült. Foglalkozott az egyesület a soproniaknak a borhamisítás ügyében törvényhatóságunkhoz megküldött s véleményadás végett az egyetnek kiadott átiratával is, azt melegen pártfogolta. Egyik minisiteri rendelet értelmében felhívta az egyet elnöksége a tagokat, hogy a bornak vízzel való keverésétől óvakodjanak, mert a vízzel felöntött bor, borhamisítást képez. Ezt különösen hangsúlyozni kell bortermelőink előtt, mert eddig az volt a szokásban, hogy a hordóba, ha hiányzott belőle a bor egyszerűen vizet töltöttek, még intelligensebb bortermelők is hangsúlyozták, (hohenhámi alaposággal) hogy a vízzel kevert bor nem hamis bor, hanem az „Naturwein“, hiszen a víz nem egészségtelen dolog. Most bizonyára vége szakad a régi virtusnak. Az egyesületnek van jelenleg 101 rendezes tagja. Glöcker József egyetli gazda jelentéséből kitűnik, hogy az egyet kísérleti szőlőtelepei 1091. K. hasznót hoztak a kiadás rájuk 513 K. tett ki, tiszta jövedelem tehát 578 K. Thier J. pénztáros jelentése szerint az egyet múlt évi bevétele 2082 K; — kiadása 791 K; — pénztári maradvány 1290 k. A fentebbiekből is kitűnik, hogy az egyesület ügybuzgó elnökeinek faradhatatlan tevékenysége mellett igen hasznos tevékenységet fejt ki.

**Az Első leánykiházasítási egyet m. sz. márc. hó 25-én tartotta** Schwarz Armin elnöklété alatt számos tag jelenlétében XXXVII-ik rendezes közgyűlést. Az évi jelentésből kivesszük, hogy az 1899. közlési év kedvező és eredményos volt amennyiben 14271 jutalék rész lett utonon beírva mely tekintve a múlt évi általános rossz gazdasági viszonyokat, kielégítőnek mondható. A belépett tagok valamint a beirt kedvezményezettek tulnyomó számban a legfiatalabb korosztályokhoz tartoznak. Bizonyítja ez, hogy az intézet az új beiratkozásokkal fiatal életerős elemet nyert. Az 1899. év bevételei 2030452 k. 96 fillérrel minden czimletnél, tetemes emelkedést mutatnak. A kiadások 864882

k. 18 fillért igényeltek, mely összegből különösen kiemeljük a nászjutalék fejében történt kifizetéseket 529750 k. 76 fillérrel. Ez összeg 206 tagra 756 kedvezményezett javára, melyek közt 19 árva volt, oszlik meg. A legkisebb nászjutalék 600 korona, a legnagyobb 10360 korona volt. Az évi bevételi többletből 1000286 k. 76 fill., a matematikai díjtartalékhoz csatolandó, melylyel az 5120373 k. 78 fillérre emelkedik. Az alapszabályszerű javadalmazásoknak eleget téve a nászjutalék felemelési alaphoz 82642 k. a külön tartalékhoz 33056 k. 80 fill és a hivatalnoki nyugdíjalaphoz 4000 korona utaltatott. A mérleg főösszege 5824869 k. 20 fill. ez 1610943 k. 82 fill. tartalékban, 1792811 k. elsőrendű záloglevelekben továbbá két intézeti házában, melyek 15114 k. 48 fill. leírása után 1496353 k. 78 fill. értékben vannak felvéve, végre saját kötvényekre adott kölcsönben kint levő díjkevelésekben és pénzkészletben nyeri fedezetét. A közgyűlés az évi jelentést és mérleget tetszéssel tudomásul vette és a felügyelő-bizottság indítványához képest az igazgatóságnak a felmentvényt megadta. A jegyzőkönyv hitelesítésével Steiner Ferenc és Rátay Károly urak bizattak meg. Miután még Kriszinkovich Béla főmérnök szövetkezeti tag indítványa, hogy az igazgatóságnak, különösen Schwarz Armin elnöknek, a felügyelő bizottságnak jegyzőkönyvileg köszönetet és elismerés szavaztassék egyhangulag elfogadtatott, következett az új választás. Az igazgatóságba Schwarz Armin Károly Dr. Wittmann Mor, Dr. Reich József, Eisler József, Herzfeld Zsigmond, Tsuk Sándor és Kohn Arnold hat évi időtartamra közfelkiáltással újból választottak. A felügyelő bizottságba szintén közfelkiáltással Dr. Alexander Bernát, Dr. Simonyi Zsigmond, Héger József, Wertheimer Albert, Weil David, I. és Seifensieder József (új) egy évi időtartamra lettek megválasztva. A közgyűlés kivánságának megfelelően az elnök ajánlatára a visszalépett választmányi tagok ismét s Dietz Miksa, Lechnit Janos, Leichter Benő, Pruzsinsky József és Steiner Armin mint új tagok választottak meg.

**A boldogulás útján.** A gazdaságról azt tartották a nevető filozofusok, hogy nem egyéb aszerencse és a halál versenyfutásánál. Mindenki arra van rendeltve, hogy gazdag legyen, csak hogy sokan nem élik meg a vagyon beköszöntét. A dolog attól függ, hogy melyik jut előbb az emberhez: a szerencse-e vagy az élet vége? Ezen bizony csakis nevető filozofusok vizsgálódhatnak, azok is könyvek közt nevetve. Az élettel küzködő embernek ez a filozófia nem vizsgálás, hanem a haladás, a mely a boldogulás útjait egyengeti, az ő számára is tanult vizsgálást. Olyan a mely több a vizsgálásnál: élettel Reménység. Ez a találmány az osztályorsorsjáték. Vagy 150 esztendő, nálunk még csak három éves. De már nálunk is meggyökerezett. Mert kielégíti az embernek a szerencséhez való jussát. Mert megadja minden embernek a becsületes gazdagodás lehetőségét és mert a remény fogalmát kihámozta rejtélyes burkából. A nyerevény már nem vak szerencse, hanem valószínűség. Már nem bolond esély, hanem matematikai lehetőség. Mert az osztályorsorsjáték minden második résztvevőjének nyernie kell. Ha egyebet nem betétjét visszakapja. A mi azt jelenti hogy a kockázat minimális. A főbb nyerevények száma is nagy, a summájuk pedig impozáns. Ezekre, tízezrek, százezrek, még millió is nyerhető. Az osztályorsorsjáték felszabadította az embert attól a fatalisztikus megnyugvástól, hogy a gazdagság beköszöntét nem érheti meg. Ezer és ezer ember jutott jó módhoz néhány év alatt, és nagy azoknak a száma, a kik egyenesen gazdagok lettek az osztályorsorsjáték által. A mely nem babonán alapuló lútri, hanem rendszert és szabályt tartalmaz. Fel is fogta ezt a középosztály és fel is karolta az osztályorsorsjátékot. A nyerek statisztikája azt bizonyítja, hogy a középosztály tagjai: kereskedők, iparosok, gazdák, hivatalnokok, latenerek keresik és tanulják meg benne a szerencsésüket. A vagyon függetlenséget, önállóságot ad senki ezt jobban nem érzi, mint a szellem és a test munkása, a kinek a vagyonra való vágyakozása nem kizsákos, hanem a függetlenség felé való törekvés. Ezt a törekvést kielégíti az osztályorsorsjáték, a mely a maga tömörkedésményével és minimális kockázatával a szerencse lezöveklését jelenti. A kődös epekedés helyébe a valószínűségben való bizakodás került. Mindenki számíthat már a jólét beköszöntésére, anélkül, hogy léha ábrándozónak tartanák.

### Szerkesztői levelezés

**Többeknek.** Német lapjaink a „Neue Werschetzer Zeitung“ mult vasárnap számában lapunkkal hosszabbban sziveskedett foglalkozni, s a „Délvidék“ nek az ő olvasóközönsége közt is propagandát csinált. Kedves előzékenységeért fogadjuk köszönetünket. Ha így kezünkre járnának a többi nem magyar nyelven írt lapok is, a „Délvidék“-ből mihamar napilapot lehetne csinálni. Kiadónk már most is azon munkálkodik, hogy lapunkat háromszor jelentessük meg hetenkint. Reméljük a legjobbat.

**A verseczi hírlapírókat.** husvét másod napján Pécsen tartandó hírlapírói és hírlapkiadói közgyűlésen lapunk szerkesztője fogja képviselni. Budapesti címze (Orient szálloda).

**Z. — D. —** magyar egyetli elnök München. A Münchenen át megküldött bécsi lapért fogadjuk hálás köszönetünket. Igaz lelkesedéssel üdvözöljük a müncheni egyesület tagjait, kik ott a messze idegenben olyan szép és nemes szellemben működnek. Itt Verseczen is élt egy műpítész, ki Münchenben tanult meg magyarul. Milyen más szellem is az ott, mint a bécsi megtévelyedett diákoké.

### Nyilttér.

#### Foulárd-selyem-ruha

6 kor. 80 fillértől feljebb — 14 méter! postabér és vámmentesen szállítva. Mintak postafordultával küldenek, nemkülönbön fekete, fehér és színes **Henneberg-selyem** 90 fillértől 29 kor. 30 fillérig méterenkint.

**Henneberg. G. selyemgyáros (cs. és kir. udvari szállító Zürichben)**

### Búcsu szó.

Verseczről való távozásom alkalmából elengedhetetlen kötelességemnek tartom, hogy barátaim és ismerőseimtől, kik verseczi hivataloskodásom alatt rokonszenvükkel elhalmoztak, ez uton is szívélyes búcsút vegyek, azon kéréssel hogy tartsanak meg ezennel is szíves barátságuk és jóindulatukban, valamint én is mindenkör kedvesen fogok rájuk visszaemlékezni.

Maros llye 1900 april. 4.

**Csongvay Géza.**

### Ügyvédi iroda.

Van szerencsém a Nagydémű közönség becses tudomására hozni, hogy helyben kudrczi uton 21. szám alatt, (május 1-jétől székház utca 5. szám) ügyvédi irodát nyitottam.

**Dr. György József**  
ügyvéd.

1379. sz. — 1900.

### Hirdetmény.

A verseczi kerületi betegsegélyző pénztár közgyűlési kiküldöttjeinek választása folyó évi április hó 8-án a városháza nagy termében fog megejteni.

A jóváhagyott alapszabályok 26. §. alapján ezen kerületi betegsegélyző pénztárnak Versecz városában tartozkodó biztosított tagjai 104 és a munkaadók 52 kiküldöttet választanak saját kebelükből 6 évre szóló megbízással.

A szavazás szavazási lapokkal történik, — 8 órakor délelőtt kezdődik s amelyben déli 12 órakor szavazók már nem jelentkeznek, berekesztetik.

A szavazási lapokra a biztosított tagok 104 a munkaadók 52 nevet írnak fel, több felírott, vagy olvashatlan név figyelembe nem vétetik.

A biztosított tagok választói jogosultságukat tagsági könyvecskéikkel igazolják.

Városi rendőrkapitányság, mint a verseczi kerületi betegsegélyző pénztárra illetékes l-ő foku iparhatóság Verseczen, 1900. évi márczius hó 12-én.

**Bodó, rendőrkapitány.**

## NEM HULL A HAJ, NINCS TÖBBÉ KOPASZ EMBER

Szenzáncziót kelt a gyógyfűkivonatam, melyel évek hosszú során át tanulmányoztam, hogy mikép lehessen meggátolni a megkopaszodást.

## EXIKÁTOR

Felfedeztem és százszoros pénzzel fizetek, ha kétszeri használat után rögtön meg nem szűnik a hajhullás, korpaképződés és mindennemű fejbőr-betegség.

**1 üveg ára 2 kor. 40 fillér.**

**Kapható gyógyszerárakban és mindennemű illat- és pipereczik-kereskedésben.**

**Főraktár: TÖRÖK JÓZSEF** gyógyszerháza, Király-utca 12 sz.

**Edélyi főraktár és vezérképviselőség: GÓTH GYULA,** illat- és pipereczikk nagykereskedőnél, Gyulafehérvár-Fötér. Vidéki megrendeléseket utánvétellel azonnal eszközöl:

Egyedüli készítő és széjelküldési raktára:

## Dobé Nándor

uri, női és színházi fodrász  
Budapest, Nefejeits-utca 27. sz.

**Hirdetmény.**

A nagyméltóságú m. kir. honvédelmi-ministerium által a lóosztályozás az 1900. évre elrendeltvén, annak fogantatása Verseczen f. évi április hó 17. 18 és 19. napján fog eszközöltetni. Felhívtnak ennél fogva az összes lótulajdonosok, hogy összeirt lovaikat és pedig: 1—1000 házzámig f. évi április hó 17-én 1001—3000 " " " " " " 18-án 3001—4374 " " " " " " 19-én délelőtt 8 órakor az országos vásártéren (a cséduháznál) működő bizottságnak vezessék elő. Négy éven aluli lovak az elővezetés alól fel vannak mentve. Azon lótulajdonosok, a kik lovaikat elő nem vezetik, az 1873. évi XX. t.-cz. végrehajtása tárgyában kiadott utasítás 7. §-a értelmében minden ló után 30 koronáig terjedhető pénzbírsággal büntetendők. Rendőrkapitányság, Verseczen, 1900 évi márczius hó 22-én.

**Bodó** rendőrkapitány.

Ig. 4029 szám /1900  
M. o. 326 szám

**Hirdetmény.**

A nagyméltóságú földművelésügyi m. kir. miniszter úr 1898. évi deczember hó 17. én kelt 85923 V/1 illetve az 1900 évi 9873 szám alatt a Moraviczsa csatorna felett a 14.146.4 (új 14.160) km.-nél Vattina község határában egy új hid építését 1899. kor. 32 fill. nyi összeg erejéig engedélyezte. — A fentemlített munka kivételének biztosítása céljából az 1900 évi április hó 21-ik napjának délelőtti 10 órájára alolirt igazgatóság hivatalos helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik. Versenyezni ohajtók felhívtnak, hogy a fentebbi munkának végrehajtására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőtti 9.1/3 óráig a nevezett igazgatósághoz annyal is inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe vétetni nem fognak. Az ajánlkozó köteles vállalati költségösszeg értékpapírt 5%-ak megfelelő bánatp. vagy ovadekképes a társulat pénztárát kezelő Temesi-agrar takarékpénztárnál előlegesen letenni és az arról nyert eredeti letéti nyugtát ajánlatához csatolni. Az ajánlatokhoz kézpénzt vagy értékpapirokat mint ovadekot csatolni tilos, ily ajánlatok figyelembe nem vétetnek és fel nem bontatnak. Az ajánlat 1 koronás bélyeggel látandó el. Az ajánlatok felbontása az 1900 évi április hó 21-én délelőtti 10 órakor bizottságilag fog eszközöltetni, mely eljárásnál ajánlattevők jelen lehetnek. A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett társulat igazgatóságánál a rendes hivatalos órákban naponkint egtekinthetők. Temesvárott, 1900. márczius hó, A Temes-Begavölgyi vízszab. társ. igazgatósága.

**Árverési hirdetmény.**

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. törv.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a verseczi kir. járásbíróság 1900 évi K. 583/5 sz. végzése következtében Dr. Dajkovic István ügyvéd által képviselt Torbarov Aron javára Torbarov Bozsádár ellen 16127 kor. 10 fill. s. jár. erejéig 1900 évi márcz. hó 20-án fogantatott kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 3000 kor. bec sült gözcséplőgép és cséplőszekrényből álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbíróság 1900 évi V. 583/6 számú végzése folytán 16127 k. 15 f. tökekövetés ennek 1899 évi július hó 10-ik napjától járó 6% és eddig összesen 456 kor. 86 fillben bíróság már megállapított költségek erejéig Verseczen alperes lakásán leendő eszközzésére 1900 évi április hó 25-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. tez. 107. és 108. §-a értelmében kézpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1900. évi április hó 6-ik napján.  
**Fixmann,**  
kir. bírósági végrehajtó.

**Árverési hirdetmény.**

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi hogy az oraviczai takarékpénztár javára Linka Jon lakos elleni végrehajtási ügyben 200 frt. töke ennek 1896 évi május hó 2-től járó 8% kamata 5frt. 15 kr. eddiggi és jelenleg 9 frt. 65 kr. ban megállapított költség, kielégítése végett az árverést elrendelte:

A fehértomplomi kir. törv.-szék területén fekvő s a Varadai község 1166 sz. tkben irt A I 544—546/b hr. számú házhely, továbbá a 3211/a, 5959, (6371—6372) 1557, 9423, és 13884/62 hr. számú ingatlan 241 frtban továbbá az A + 2322 hr. sz. ingatlan 24 frt továbbá az A + 2349 hr. sz. ingatlan 110 frtban, az A + 7691 hrsz. számú ingatlan 26 frtban, az A + (7385—7387) hr. sz. ingatlan, 19 frtban, az A + 7806/a hr. sz. ingatlan 4 frtban, — végül az A + 8204/a hr. sz. ingatlan 19 frtban megállapított kikiáltási árban 1900 május hó 11-ik napján d. e. 10 órakor Varadián a község előjáróság irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

- 1) Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígérést senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.
  - 2) Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 24 frt 10 kr. 2 frt 40 kr. 1 frt 10 kr. 2 frt 60 kr. 1 frt. 90 kr. 40 kr. és 1 frt. 90 kr. kézpénzben vagy az 1881 LX. t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 nov. 1-én 3333 sz. a kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvaték képes értékpapírban a kikiáltókéhez letenni vagy az 1881 LX. t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt a társulatnál.
- Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósg tkvi irodájában és a község előjáróságnál megtekinthetők.
- Verseczen a kir. járásbírósg mint tkvi hatóságnál 1899 évi deczember hó 23-ik napján.

**Trucz,** kir. aljbíró.

**Ital elárusító helyiség.**

Van szerencsénk a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy a »Baros-téren« levő gőzmalmunkkal kapcsolatos házunkban

**mindennemű szeszes italoknak liter és üvegszám való kimérésére** új helyiséget nyitottunk meg, és nagyérdemű vevőink kényelmére bármily mennyiségben a legolcsóbb árak mellett árusítjuk el különböző évekből eredő természetes és tisztá borainkat a következő árakon:

- Fehér bor** 54, 56 és 80 fillértől feljebb literenként.
- Schiller** 48, 50 és 56 fillértől feljebb lit.
- Vörös** (igen régi) literenként kor. 1.20
- Természetes pálinkák saját égetőnkéből:
- Törköly** pálinka literje 32, 40, 60, egész 120 fillérig.
- Slivovitz** literje 36, 48, 56, 60, 80—160 fill.
- Különösen kitünő Slivovitz** 1879-ből literje 4 kor.
- Seprő pálinka** 1874-ből, különös ritkaság literje 4 korona.

Kitünő minőségű Cognac-fajok. Igen régi mehádiai cseresnyepálinka a Tatárczy-féle hagyatékából.

**Temesvári, udvari és kőbányai sörök:** Az üvegekért félliteresekért 10 fillér, literesekért 16 fillért kell lefizetni, mely összeg az üveg visszaadásánál kiadatik.

Megrendeléseket elfogadunk uri-utczai irodánkban, a Baross-téri gőzmalmi irodában, s nagyobb megrendelésnél az árút bérmentve házhoz szállítjuk.

Tisztelettel

**Adler Vilmos és fia.**

**Mariazelli Gyomor- és májbetegségek**  
nagyszerűen működik a Gyomor minden betegségénél  
egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer  
az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétel, savanyu büfögés, kolika, gyomorégés, tulságos nyálkaelválasztás, sargaság, undorhányas, görcsök, esszorulás ellen.  
Főfajásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gilisztia és májbetegségnél kipróbált gyógyszer. Ezen fentebbi betegségeknek a **Mariazelli cseppek** évek óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány kezeskedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg, 70 kr. központi raktár.  
**Brady Károly,** gyógyszerész a Magyar Királyihoz Wien, I. Fleischmarkt 1  
Kapható minden gyógyszerertárban.  
Fő raktár: **Török József,** gyógytárban Budapest VI. Királyutca 12 sz.

**Richter-féle Horgony-Pain-Expeller**  
Liniment. Capsici comp.  
Ezen hírneves házi-szer ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik köszvénynél, csúznál, tagszaggatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi-szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerertárban készletben van; fő raktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebb-bertéki utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget »Horgony« védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódi utasítsa vissza.  
**RICHTER P. AD. és társa, RUDOLSTADT**  
cs. és kir. udvari szállító.

**THEBERRY A. mell- és gyomor-balzsamát**  
(a melyet az egészségügyi hatóság megvizsgált)  
az egész világ kedveli és mindenütt keresik. Csak akkor valódi, ha az oldalt látható **zöld**, a törvényszéknél bejegyzett »apáca«-védőjeggyel van ellátva. Főülmulhatatlan szer minden **mell-, tüdő-, máj-, gyomorbetegség ellen stb. külsőleg is kitűnően hat és sebet gyógyít.**  
Egy próbáüveg bérmentesen 1 korona 40 fillér. Széjjelküldés csak előzetes fizetés esetén.  
**Thierry A. centifoliakenőcse**  
(csodakenőcsnek nevezik)  
utólérhetetlen szívó erejű és gyógyítóhatású. Operációkat a legtöbb esetben fölöslegessé teszi. E kenőccsel egy 14 éves, gyógyíthatatlannak tartott csontszut, ujabban pedig egy 22 éves rákszerű bajt gyógyítottak meg. Antiszeptikus és gyógyítóhatású mindenféle seb gyuladásánál.  
Próbátégely bérmentve 1 kor. 80 fill. Csak előzetes fizetés esetén küldjük meg.  
**Óvakodjanak utánzatoktól és kerüljék az értéketlen, ugynevezett házi kenőcsöket s más efféleket.**  
Cim: **A. Thierry,** gyógyszerész és gyár a Védőangyalhoz, Pregrada, Pragerhoi felő, a Déli vasut mentén.  
Prospektus ingyen és bérmentve.  
E szerek sohasem romlanak meg és jó azokat használatra készen a házban tartani. Az összes művelt államokban bejegyzett védőjegyeimnek utánzatát a törvény ildózi.  
Csak ezzel a törvénysz. bejegyzett védőjeggyel valódi.  
57474

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdonos nyomása Versecz.